

ཨྲ། དགོན་མཚོག་སྤྱི་འདུས་གྲུ་ཅུ་ཞི་བ་སྤོས་མེད་རྒྱན་
བྱིར་གྱི་ཉམས་ལེན་སྤང་དུ་ངོལ་བ་བཞུགས་ལོ།།

珍寶總集的寂靜上師
日常簡修要領

珍寶總集儀軌
蓮師的修持

(加曾寧波的掘藏)



Palyul Atiling Chicago

白玉芝加哥中心

January 2023



珍寶總集的蓮師

ཚོག་བདུན་གསེལ་འདེབས་ནི།
蓮師祈請文

持著 

སྤྱི་ལོ་སྤོན་གྱི་བསྐྱལ་པའི་དང་པོ་ལུང་།
啥 哦基 高貝 當波拉

啥！在過去，此劫的開始時

ཨོ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ལུང་།

歐金 油記 怒江燦

在歐金國度的西北方

རྟ་ན་གོ་ཤའི་མཚོ་སྒྲིང་དུ་ལུང་།

達那 扣些 措林杜

達那扣些湖中的島上

བསྐྱེད་གོ་སར་སྤོན་པོ་ལུང་།

貝瑪 給薩 東波拉

您出生在蓮花座上

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ལུང་།

亞曾 秋吉 哦住涅

擁有最奇妙的修行成就

བསྐྱེད་འབྱུང་གནས་ཞེས་སྤྱི་གྲགས་ལུང་།

貝瑪 炯涅 謝速乍

您以“蓮花生”而聞名

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་ལུང་།

扣度 康卓 芒背郭

被眾多空行母所圍繞

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱེད་ཀྱི་ལུང་།

切基 借速 達住記

跟隨你的腳步，我修行

開始搖 

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

津記 拉企 謝速索

祈請降臨, 賜予加持

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་བྱིན་པོ་ལ།

內秋 地入 慶波拉

請加持此殊勝的修道場

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

住秋 達拉 汪細固

請賜予我四灌頂

བགགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཚད་སོལ།

給當 洛真 巴切索

魔難、障礙悉消除

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ།

秋當 吞夢 哦住左

請賜予共和不共的成就

ཨོྲཱེ་ཨྲཱེ་བཇླ་གུ་ཅུ་བརྒྱ་ཐོད་ཐོང་རྩལ་བཇླ་ས་མ་ཡ་ཇོ་སྐྱོ་པ་ལ་ཨྲཱེ་ཨྲཱེ།

喻阿吽 班雜咕嚕 貝瑪陀稱昭

班雜 薩瑪亞札 悉地帕拉 吽阿

བདུག་སྒོམ་འབྲུལ་བ་ལྟེ།
供香

持著 𑄎𑄧

ཚུལ་ཁྲིམས་དྲི་ལྡན་སྒོམ་མཚོག་དམ་པ་འདེ།
促親 知登 波丘 當巴地

無上莊嚴淨戒香

དྲིང་འཛིན་ལྷགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས།
丁今 雅當 洽結 金拉及

咒印禪定以加持

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སྒོམ་དྲི་དང་ལྡང་བ།
桑桀 欣杜 波計 昂當哇

誠心敬奉諸佛刹

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།
加瓦 加措 措南 涅久企

心香悅適佛海會

ན་མཉམས་བ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་བཙ་རྒྱལ་བ་དྲི་རྩོལ་བུ་ཇ་མེ་སྒྲ་ས་ལུ་ད་སྒྲ་ར་ཏ་ས་མ་
ཡེ་ཞུལ་རྒྱུ།
拿瑪 沙哇 大它嚙爹 班雜 都貝 巴弟札

搖 𑄎𑄧

布札美嘎 薩目札 薩巴然那 沙瑪耶 阿吽

ཨྱམ་དགོན་མཚོག་སྤྱི་འདུས་གུ་ཅུ་ཞི་བ་སྤྱོས་མེད་རྒྱུན་ཁྱེར་གྱི་ཉམས་ལེན་
སང་དུ་རྗེལ་བ་བཞུགས་ལོ།།

珍寶總集的寂靜上師
日常簡修要領

རྫོག་བདས་ཉིད་འགྱུར་མེད་ཡེ་ནས་དོ་རྗེའི་སྐྱེ་
哈 達尼 就妹 也內 多築固

我是不變的本初金剛身

བྱི་ནང་སྤོད་བཅུད་གཞལ་ཡས་སྤྱི་འགོ་ལྷུ་
企南 粘曲 夏也 皆卓喇

外在的器世間是宮殿，內在的有情眾生都是本尊

ཕྱོགས་དང་ཕྱོགས་མཚམས་འཇའ་འོད་མཚོན་ཆས་གཏམས་ལྷུ་
丘當 丘粲 加歐 郑切湯

四面八方都充滿了虹光和武器

དོ་རྗེའི་ས་གཞི་རུ་གྱུར་མེ་རིས་བསྐྱར་
多築 沙西 惹古 妹瑞扣

金剛基地、籬笆、帳篷都被火包圍，龐大如山高

ཨོ་བཟོ་རྒྱུ་ལྷ་ལ་རྗེ་
噶 班雜 惹夏 作拉讓

噶 班雜 惹夏 作拉讓

སྐབས་སེམས་ནི།
皈依和發菩提心

ཨོ་ཨུཾ་ཧཱུྃ།
唵阿吽

སྐབས་གནས་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐབས་སུ་མཆིཾ།
加內 淡巴 南拉 加書企
我皈依神聖的皈依處

རྒྱུད་བྱུག་འཁོར་བར་འབྱམས་པའི་པ་མ་རྣམས་ལ།
就助 闊哇 恰貝 帕瑪南
如父母的衆生流浪在六道輪迴中

བཟོད་མེད་གདུང་བས་སངས་རྒྱས་ཐོབ་བྱའི་ཕྱིར།
奏妹 敦威 桑桀 投皆奇
遭受極大的痛苦，為了他們能夠證悟成佛

ཀུན་ཀྱང་བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།
昆將 將秋 丘突 深皆多
我生起無上他們菩提心

ལན་གསུམ།
唸誦三次

དངོས་གནི་ལ་སྐད་ཅིག་དྲན་ཚོགས་ཀྱི་བསྐྱེད་རིམ།
正行的生起次第是瞬間生成的

སྤྱིཾ་ བདག་ཉིད་ཐ་མལ་རང་སེམས་བཟོད་མེད་འདིཾ།
啥 達尼 它瑪 讓深 奏妹地
我平凡、不造作的心

དགོན་མཚོག་སྐྱེ་འདུས་པ་རྣམས་འོད་འབར་སྐྱེཾ།
昆秋 企都 貝瑪 欧拔固
是諸佛總集的證悟身，貝瑪欧拔

དགར་གསལ་མདངས་མངའ་མཛེས་འཇུག་རྒྱན་གྱིས་སྤྲུལ་པུ་།

嘎沙 當雅 這宋 見季吹

身白色，面帶微笑，輝煌亮丽，珠寶嚴飾

དོ་རྩེ་ཐོད་པ་ཚོ་བུམ་རིན་ཚེན་བརྒྱན་པུ་།

多桀 特巴 側本 仁千見

手持金剛杵和頭顱容器，內有珠寶裝飾的長壽寶瓶

པད་ལྷ་སོད་ལྷེམ་ཁ་ལྷོ་གཡོན་ནས་འབྲིལ་པུ་།

貝夏 夠店 卡杖 原內翠

頭戴插著羽毛的蓮花帽，左臂抱著三叉戟

ཕོད་ཀ་ཚོས་གོས་ཟ་འོག་བེར་ཕུམ་ཅན་པུ་།

頗噶 卻夠 薩歐 措槍千

身穿長袍、戴著披巾和錦緞的斗篷

མཚན་དཔེས་རབ་བརྒྱན་འོད་གྱི་དྲིལ་འཁོར་མཛེས་པུ་།

稱貝 惹見 歐記 即闊這

擁有相好的標記，他的光明燦爛照耀整個壇城

མཉམ་ཉིད་བདེ་ཚེན་འབྲིལ་བའི་སྦྱིལ་ཀྱང་བཞུགས་པུ་།

亮尼 迭千 即威 即終修

做跏趺坐，安住在平等性的大樂中

འོད་གྱི་ལུས་ལ་ཡེ་ཤེས་སྣང་པོ་ཅན་པུ་།

歐記 律拉 也些 寧波千

他的光身是智慧身

གསལ་སྣང་ཐུགས་རྗེའི་འོད་ཟེར་ཀུན་ལ་སྣོམ་པུ་།

沙東 突桀 歐色 昆拉紐

他清晰、空性和慈悲的光芒平等地照耀著一切

མཁའ་འགོ་འཇའ་སྤྱིན་རྣམ་མང་འབྲིགས་པའི་དབུས།

康卓 加村 南芒 摧貝幽

他居住於彩虹雲中，被衆多空行母所環繞

སྐྱེ་ཡི་སྐྱེལ་པས་ཞིང་ཁམས་ཡོངས་ལ་བྱབ།

固衣 出貝 欣康 永拉恰

他的化身遍及一切

རྣམ་མཁའི་ལུས་ཅན་གར་ཡང་ཐོགས་པ་མེད།

南開 律千 嘎洋 投巴妹

他的身體像虛空，毫無阻礙

བདེ་གཤེགས་ཀུན་གྱི་བཀོད་པ་སྐྱེལ་ཚོགས།

迭些 昆季 柯巴 固拉作

諸佛的境界都包括在他的身體中

ཀུན་ཀྱང་རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་བའ་ཐལ་ལ།

昆將 加威 即闊 桑它拉

在諸佛互相交織的壇城中

བགགས་དང་བར་ཆད་ཞེས་བྱའི་མིང་ཡང་མེད།

給當 拔切 些皆 明洋妹

連“障礙者”或“障礙”的名字都沒聽說過

ལྷང་ལྷོང་སྐྱེལ་ཅམ་དུ་གསལ་བར་བསྐྱེད།

南東 就瑪 燦都 沙哇皆

所顯現的本尊是非常清晰的，但其本質是空性的

ཅས་རང་གསལ་རིག་པའི་ལྷ་སྐྱེད་ཡེ་ཤེས་དབྱེར་མེད་གདོད་ནས་ཡེ་བཞུགས་ཆེན་པོར་མོས་པས་
བཞུགས་པར་འཇུག། 去思維本尊的自覺醒性，是與身體和智慧不可分的，是本初赤裸裸的現前；維持此觀修下，去重覆唸誦。

གལ་དེ་སློབ་པར་དགའ་ན་རྣམ་པ་སྐྱེལ་ལྷ་བུར་སྐྱེན་འབྲེན་བྱིན་འབེབ་མཚོད་བསྟོད་ཅམ་བྱ་ཞེ།
如果你喜歡更細緻的修法，可把邀請、供養和讚嘆當做是虛幻的：

ཚོག་བདུན་གསོལ་འདེབས་ནི།
蓮師祈請文

སྤྱི་ལོ་གྱི་བསྐྱལ་བའི་དང་པོ་ལུང་།
啥 哦基 高貝 當波拉

啥！在過去，此劫的開始時

ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ལུང་།

歐金 油記 怒江燦

在歐金國度的西北方

རྣ་ན་ཀོ་ཤའི་མཚོ་སྒྲིང་དུ་ལུང་།

達那 扣些 措林杜

達那扣些湖中的島上

བསྐྱལ་གེ་སར་སྤོང་པོ་ལུང་།

貝瑪 給薩 東波拉

您出生在蓮花座上

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ལུང་།

亞曾 秋吉 哦住涅

擁有最奇妙的修行成就

བསྐྱལ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་ལུང་།

貝瑪 炯涅 謝速乍

您以“蓮花生”而聞名

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་ལུང་།

扣度 康卓 芒背郭

被眾多空行母所圍繞

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱུབ་གྱི་ལུང་།

切基 借速 達住記

跟隨你的腳步，我修行

持著 卍

開始搖 卍

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

津記 拉企 謝速索

祈請降臨, 賜予加持

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་བྱིན་པོ་ལ།

內秋 地入 慶波拉

請加持此殊勝的修道場

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

住秋 達拉 汪細固

請賜予我四灌頂

བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ།

給當 洛真 巴切索

魔難、障礙悉消除

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣོལ།

秋當 吞夢 哦住左

請賜予共和不共的成就

ཨོྲཱོ་ཧྲཱོ་བཱེ་གུ་ཅུ་བརྗེ་ཐོད་ཐོང་ཅུ་ལ་བཱེ་ས་མ་ཡ་ཇོ་སྐྱོ་པ་ལ་ཧྲཱོ་ཧྲཱོ།

喻阿吽 班雜咕嚕 貝瑪陀稱昭

班雜 薩瑪亞札 悉地帕拉 吽阿

ཕྱག་འཚལ་བ་ནི།

礼敬

ན་མོ། སྐྱེ་འགག་འགྱུར་མེད་ཕྱིན་ལས་རྫོགས།

南摩 皆嘎 就妹 春雷作

礼敬, 不生、不滅、不變、圓滿的佛法活動

རང་བྱུང་ཕྱགས་རྗེས་འགོ་ནམས་སྐྱོལ།

讓炯 突桀 卓南卓

以自生起的慈悲心來解脫眾生

ཡིད་བཞིན་དངོས་གྲུབ་ཆར་འབབས་པའི།

衣欣 哦助 恰北貝

降下傾盆的如意悉地大雨

བརྗེ་འོད་འབར་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

貝瑪 欧拔 固拉 恰察特

向貝瑪欧拔, 我礼敬

མཚན་པ་འབྲུལ་བཞི།

供養

ཨོ་ཨུའྲི། མཚན་འོས་ཕྱི་ནང་སྣང་བཅུད་ཀུན།

喻阿吽 卻欧 近南 粘曲昆

喻阿吽 所有美好的供養物, 內在和外在的

སྐྱོ་ཡིས་སྐུལ་དང་ལུན་གྱིས་གྲུབ།

洛衣 出當 輪季助

心意或实物的供養

ཉིང་འཛིན་མཉམ་ཉིད་ཆེན་པོ་རྩེ།

定津 亮尼 千波如

我供養給勝利者, 他是珍寶的總集

དཀོན་མཚོག་སྤྱི་འདུས་རྒྱལ་བར་འབུལ་ཤིང་།

昆丘 企都 加哇布

我安住在一味的定境中做此供養

ཨོ་བཟོ་ཨུཾ་པཱིཾ་པཱེཾ་རྒྱ་པེཾ་ཨ་ལ་ཀེཾ་རྩུཾ་ཀེཾ་ཏེཾ་།
ཤུ་པ་འི་ཚུ་སྐ་དུཾ་།

喻 班雜 阿岡 巴當 普貝 杜貝 阿洛給
根迭 內温迭 夏達 帕替札耶 所哈

བསྟོད་པའི་ཤིང་།

讚嘆

སྤྱིཾ་ རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཤེས་སྐོང་དུ་གཅིག་ཤིང་།

啥 加哇 湯切 也些 龍都即

啥！在廣闊的智慧中，所有勝利者都是同一源的

ཚོས་ཉིད་དོན་ལ་ཆ་ལུགས་མི་མངའ་ཡང་།

卻尼 敦拉 恰魯 米雅洋

法性不具有特殊的顯現

ཐབས་མཁས་གང་འདུལ་སོ་སོའི་སྐྱར་སྟོན་པེཾ་།

它給 岡讀 所所 固吞巴

卻能示現出適合的化現，來降服衆生

ཐུགས་རྗེའི་སྐུལ་བསྐྱར་འགྲེད་ལ་ཐུག་འཚལ་བསྟོད་ཤིང་།

突桀 出就 結拉 恰察特

向慈悲的您，我禮敬

དེ་ནས་འཇོག་གྱི་དམིགས་བཤགས་ལ་བཏབ་སྟེ།

然後，重複做，直到觀想清楚為止

རང་གི་ཐུགས་ཀར་པད་དཀར་ཟླ་བའི་སྤེང།

讓基 突嘎 貝嘎 達威滇

在我心中的月輪，白蓮花座上

གསེར་གྱི་དོ་རྩེ་རྩྱ་དཀར་འོད་འཕྲོས་མཚན།

色季 多桀 吽嘎 欧愁稱

是金色的金剛杵，杵上有發光的白色吽字

བྱི་རོལ་སྐྱགས་བྲོང་དཀར་པོ་གཡས་སུ་འཁོར།

企若 雅春 嘎波 也舒闊

被白色的咒鬘所圍繞，咒鬘順時針方向旋轉著

འོད་འཕྲོས་རྒྱལ་བ་ཀུན་མཚན་བྱིན་རྒྱབས་བཟུས།

欧愁 加哇 昆卻 近拉杜

放光照射供養諸佛菩薩，光再收回時，接受到加持

སྣ་སྐོན་དྲེགས་པ་དབང་སྤུང་ཅི་བཅོལ་སྐྱབ།

拉星 追巴 旺杜 企卻助

制伏了天神、羅刹和傲慢者，使他們聽從命令

འགྲོ་དུག་སྐྱེབ་སྐྱུངས་སུ་ཅུའི་གོ་འཕང་ཐོབ།

卓助 知將 咕嚕 夠旁脫

並淨化了六道眾生的障礙，令證得上師的境界

སྒྲོད་བཅུད་ལྟ་སྐྱགས་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་གྱུར།

粘曲 拉雅 也些 若巴就

一切現象都變成本尊、咒語和智慧的展現

ཨོྲཱེ་ཧྱཱེ་བཙྰ་གུ་ཅ་པཎྜ་སིཿླི་ཧྱཱེ་

噶阿吽 班雜咕嚕 貝瑪 悉地吽

ཞེས་བཟླས་པ་ཅི་ཙུམ་གྲགས་སྤོང་བསམ་བཞོན་གསལ་བའི་ངང་དུ་ཉེད།
(在不可言喻的聲音和空性中，盡可能地重覆唸誦)

ཚོ་འགྲུགས་གསོལ་འདེབས་ནི།
召喚生命力的長壽修法

སྤྱི་ ཏུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད།
啥 杜宋 桑桀 昆季 哦喔尼

啥！三世諸佛精要的總集

འགྲོ་རྣམས་མ་ལུས་སྒྲིལ་བའི་དེད་དཔོན་མཚོགས།
卓南 瑪律 卓威 迭碰丘

解脫眾生無上的領導

ཨོ་རྒྱན་པརྟ་རིག་འཛིན་ཚོ་དཔག་མེད།
歐金 貝瑪 仁津 側巴妹

烏迪亞納的蓮花生、持明者、阿彌陀佛、

བདག་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་བྱིན་རྣམས་ལ།
達基 律雅 衣宋 近洛拉

祈請加持我的身口意

འཚེ་མེད་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།
企妹 側衣 哦助 察都所

請賜予不死的生命悉地

སྤྱི་བྱི་ནི་བུམ་པ་ནང་ནི་བདུད་རྩིས་གང།
啥 企逆 本巴 南逆 都七岡

啥！外表是寶瓶，而內在充滿了美味的甘露

གསང་བའི་དོན་ནི་པརྟ་ཚོ་དཔག་མེད།
桑威 敦尼 貝瑪 側巴妹

其密義是蓮花的長壽佛

གནས་ལྗང་ཕྱག་མཚན་ལྗང་ཡིག་འབྲུ་ལྔ།
內雅 恰稱 雅當 衣竹雅

在他的五處有五權杖和五種子字

འོད་ཟེར་དཔག་ཡས་ནས་མཁའ་གང་བར་འཕྲོས།

欧色 巴耶 南卡 岡哇愁

放光照射十方，充滿了虛空

སྤྱི་ཤར་ཕྱོགས་དྲི་ཟེའི་ལག་ནས་ལྷགས་ཀྱུས་འབྱུང།

啥 夏秋 知些 拉內 恰就哭

啥！向東方，用鉤子從乾闥婆手中召喚

སྟོ་ཕྱོགས་གཤིན་རྗེའི་ལག་ནས་ཞགས་པས་འབྱུང།

洛丘 欣皆 拉內 夏貝哭

向南方，用繩索圈從死神手中召喚

རུབ་ཕྱོགས་སྐྱ་བདུད་ལག་ནས་ལྷགས་སྐྱོགས་འབྱུང།

奴丘 魯杜 拉內 恰卓哭

向西方，用鎖鏈從龍族惡魔的手中召喚

བྱང་ཕྱོགས་གནོད་སྦྱིན་ལག་ནས་དྲིལ་བུས་འབྱུང།

將丘 粘近 拉內 知布哭

向北方，用鈴鐺從夜叉的手中召喚

སྤྱིང་ཕྱོགས་ཚངས་པ་བརྒྱ་བྱིན་ལག་ནས་འབྱུང།

滇丘 昌巴 加近 拉內哭

向上，從大梵天王和帝釋天王的手中召喚

འོག་ཕྱོགས་དགའ་བོ་འཛིག་པའི་ལག་ནས་འབྱུང།

欧丘 嘎喔 久杯 拉內哭

向下，從嘎喔和久巴手中召喚

ཚོ་སློག་ཚད་པ་འཕུད་ལ་ཡར་བ་འབྱུང།

側所 切拉 突拉 亞哇哭

受損的元氣增強，遊蕩者被召喚

གས་པ་སྐྱོར་ལ་ཉམས་པ་ཐམས་ཅད་གསོས།

給巴 久拉 亮巴 湯切所

破損的已經修補了，都被治癒了

འོད་ཟེར་དཀར་ལ་འཚོར་ཞིང་སྐྱུ་ལ་འདྲིལ།

欧色 嘎拉 側欣 努拉知

白光閃閃發亮

སྤྱི་བའི་གཙུག་ནས་ལྷས་ལ་སིབ་སིབ་ཐིམ།

企喔 出內 律拉 夕夕聽

從我的頭頂，一再地融入了我

འོད་འབར་འཚེ་མེད་ཚེ་ཡི་དབང་ཐོབ་ཤོག།

欧拔 企妹 側衣 旺脫修

我從貝瑪歐拔接受了不朽的長壽灌頂

ཨོྃ་ཨུཾ་ཧཱིྃ་བཛྲ་གུ་ཅུ་པ་རྣམ་སེངྒེ་ཨུ་ཡུ་ཤེ་ཧཱིྃ་འུ་ཅིང་།

喻阿吽 班雜咕嚕 貝瑪悉地 阿优給

吽尼札

ཅེས་བརྒྱུད།
重覆唸誦

རྒྱུ་ལ་བཙོ་སྐྱོན།

結行和迴向

ཨོྃ་ཨུཾ་ཧཱིྃ་སྐྱུ་བས་མེད་མགོན་མེད་སྐྱེ་འགྲོ་འདི་དག་ཀུན་ལ།

喻阿吽 加妹 共妹 皆卓 地達昆

喻阿吽！對於那些沒有依附或保護的眾生

འཁོར་བའི་འཁྲུལ་འཁོར་ཀུན་གྱི་གཞི་རྟེན་ལ།

闕威 出闕 昆季 西田拉

願促使輪迴的原因

རྟེན་འབྲེལ་བཅུ་གཉིས་ཤིང་ཏྲ་ལྷ་བྱ་ཡི།
天哲 秋尼 欣大 大布衣

就像車輪轉動的十二因緣

འཕང་ལོ་འདྲ་བ་ལྷུར་དུ་ཞིག་གྱུར་ཅིག།
旁洛 札哇 紐都 西就即

被迅速摧毀

ལྷ་མེད་རྫོགས་པའི་བྱང་ཚུབ་ལྷུར་ཐོབ་ཤོག།
拉妹 作貝 將秋 紐脫修

願他們迅速證得無上的正等正覺

རྫོགས་རིམ་བསྐྱབ།
融入(圓滿次第)

ཨོྲཱེ་ཧྱཱེ། ལྷོད་བཅུད་སྤང་སྲིད་ཐམས་ཅད་ཀྱུན།
噶阿吽 粘曲 南夕 湯切昆

噶阿吽!所有存在的現象

སྐྱུ་ལྷུས་གཞལ་ཡས་ཁང་དུ་བསྐྱུ།
就律 夏耶 將都都

都融入那幻化身的宮殿中

དེ་ཡང་ཡས་མར་འོད་དུ་ལྷུ།
迭洋 也瑪 欧都修

從上下融化,全部都化為光

སྤགས་ཐོང་གསེར་གྱི་དོ་རྗེར་བསྐྱུ།
雅春 色季 多桀都

咒鬘融入金色的剛杵

དེ་ཡང་འཇའ་འམ་ཚུ་སྲུང་སྣང་།

迭洋 加昂 丘布塔

融入就像彩虹或水泡一樣

དམིགས་མེད་རྒྱ་ཡན་ལྷག་པར་བཞག་།

米妹 加元 魯巴夏

我安住在沒有專注點，放鬆的廣闊中

རང་བཞིན་དབྱིངས་རིག་མ་སྲུང་འདྲེས་།

讓欣 英瑞 瑪布追

自然廣闊心性的觉性，是母子的相会

གདོད་མའི་ཀུན་བཟང་མཇལ་བར་གྱུར་།

奪妹 昆桑 加哇就

我見到了本初的普賢王如來

སྐར་མལ་གྱིས་ལྷ་སྐར་ལྡང་ངོ། །ཞེས་ཡང་འགེལ་སྦྱིང་པོ་གསལ་བྱེད་དུ་གསུངས་པའི་དོན་གསལ་བར། དཔལ་ལྷན་དཔའ་བོ་དོ་རྗེ་གཙུག་ལག་དགའ་བས་བསྐྱིགས་པ་ལ་འཚོགས་འདོན་གྱི་ཚེད་དུ་གཞུང་གི་དགོངས་པ་ཚང་ཕྱིར་བསྐྱོན་འཕྲི་ཅུང་ཟད་སེ་ཏུ་བརྒྱའི་མིང་གིས་བགྱིས་ཏེ་དཔལ་སྦྱངས་སྲུ་པར་དུ་བསྐྱབས་པ་སམ་མཁྲའི། །།

སྤྱིེ་ བདག་དང་དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་གཉིས་མེད་སྟེ།

啥！達當 淡季 耶些 尼妹拉

〈啥！我和智慧尊是無二無別的〉

ནམ་ཡང་མི་གཏོང་ཡུན་དུ་བཏན་པར་བགྱེ།

南洋 米東 雲都 天巴記

〈不離此想法並去穩定它〉

ཉིཐུ་བཟོ་ས་མ་ཡ་རྩེེ།

替他班雜 沙瑪亞吽

ཞུ་ཞུ་ 在心間交叉

སྤྱིེ་ འདུས་དང་འདུས་བྱས་ཀྱན་ཚོལ་དོན་དམ་ཚིག་སྟེ།

啥！都當 都桀 昆作 敦淡卻

〈啥！所有的聚集，相對和絕對的現象〉

ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་ཆེན་པོའི་རྒྱུར་བསྐྱོལ་ཞུ།

湯切 將秋 千杯 就哦歐

〈都迴向為証悟的因〉

སྤྱིེ་ འཁོར་བར་གནས་པའི་སེམས་ཅན་མ་ལུས་ཀྱན་སྟེ།

啥！闊哇 涅貝 森千 瑪律昆

〈啥！願娑婆的所有眾生〉

མ་ལུས་ལྷུ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཚོལ་གྱུར་ཅིག་ཤེ།

瑪律 槍企 桑桀 托就即

〈毫無例外，一起証悟〉

རྩིཾ་ ལྷ་གསུམ་སྒྲ་མ་རྣམས་ཀྱི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།
吽！ 固宋 喇嘛 南記 札西秀

〈願喇嘛的三身增吉祥〉



ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།
衣淡 拉措 南記 札西秀

〈願禪修本尊的聚集增吉祥〉



མཁའ་འགོ་ཚས་སྐྱོང་འོར་ལྷའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།
康卓 卻炯 諾雷 札西秀

〈願空行母、護法和財神增吉祥〉



གཏེར་སྤང་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།
貼宋 淡千 加措 札西秀

〈願如海的三昧耶持有者和寶藏的護法增吉祥〉



དགྱེལ་འཁོར་གཞལ་ཡས་འདིར་ཡང་བཀྲ་ཤིས་ཤིང་།།
即闕 夏耶 弟洋 札西秀

〈願此聖宮壇城有好運〉

ཉེན་ཡང་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབར་ཏ་ལ་ལ།།
寧洋 札西 帕巴 大拉拉

〈願整日都有輝煌的好運〉

བཚན་ཡང་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབར་གྱི་ལི་ལི།།
稱洋 札西 帕巴 記立立

〈願整夜都有輝煌的好運〉



ཉེན་མཚན་ཏུ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་སྤྱུལ་།།
寧稱 大突 札西 迭累措

〈願日夜持續遍滿好運和快樂〉

迴向文

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

所南 滴衣 湯切 西巴尼

以此福德願成佛

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དབྱ་རྒྱམས་པམ་བྱས་ཤིང་།།

托涅 內北 札南 旁皆欣

願能戰勝諸敵眾

སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་བ་སྐྱོང་འབྲུགས་པ་ཡི།།

借嘎 那企 巴龍 出巴衣

生老病死滔滔浪

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

西北 措累 卓哇 卓哇秀

願度群生出有海

第十四世達賴喇嘛長壽祈請文

གངས་རིའི་རུ་བས་བསྐྱོར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།།

岡瑞 惹威 扣威 欣康舒

在雪域雪山環抱的淨土

ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས།།

偏當 迭哇 瑪律 炯威涅

毫無例外，您是所有利樂和幸福的源泉

སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་བཟུན་འཛིན་གྱི་མཚོ་ཡི།།

千瑞 夕旺 天近 加措意

具大威力的觀世音菩薩，天近加措

འབས་པད་སྲིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

夏貝 夕爹 拔都 滇就即

願您的壽命堅固，直到娑婆耗盡為止

༄༅། ལྷོ་བས་ཇི་གྲུབ་དབང་པདྨ་འོ་ར་སུའི་ཡང་སྲིད་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་
གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།

第四世竹旺貝瑪諾布仁波切洋夕長壽祈請文

ཨོ་སྐྱེ། གདོད་ནས་སྲིད་ཞིའི་ཀུན་ལྷན་དོ་ཇི་སེམས།།

喻梭地！迭內 夕悉 昆加 多桀深

喻梭地！您本來就是遍入娑婆和涅槃的金剛薩埵

ལྷ་སྲས་དམ་འཛིན་ཡེ་ཤེས་རོལ་བ་རྩལ།།

喇舍 旦津 耶些 若巴昭

以及旦津耶些若巴札公子

གྲུབ་པའི་དབང་ལྷུག་པདྨ་འོ་ར་སུའི་མཚན།།

竹貝 旺丘 貝瑪 諾布稱

現在稱為貝瑪諾布，是成就卓著的大師

ཡང་སྲིད་སྐྱུལ་པའི་སྐྱེ་མཚོག་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

洋夕 出貝 固丘 下天所

殊勝的轉世，祈請堅固長壽

རྒྱལ་བའི་རིང་ལུགས་གསང་ཆེན་སྲ་འགྱུར་བའི།།

加威 任魯 桑千 雅就威

在佛法的傳統中，偉大秘密傳承的寧瑪巴

མདོ་ལྷགས་བཤད་སྐྱབ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱུར།།

多雅 些竹 加措 扣洛就

您是如海“經典和密續”的轉輪王，佛理和實修都精通

འཕགས་འོ་ར་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་དབྱང་ཚོགས་བཅས།།

帕諾 元拉 敦記 噴措切

被擁有七支福田的眾多阿亞圍繞著

མི་འཇིགས་སེང་གའི་བྲི་ལ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

米基 聖給 池拉 下天所

在無畏的獅子寶座上，祈請堅固長壽

འཕོ་མེད་རྟག་བརྟེན་འཆི་མེད་ཚེ་མཐའ་ཡས།།

波美 大滇 企美 策大耶

不朽的、無量的壽命、不變而堅固

མི་ཤིག་གཞོན་གཞིག་བྲལ་བ་ཡི་སངས་རྒྱས།།

米西 雄西 渣哇 耶桑桀

堅不可摧、免於災難，本來就是原始佛

ཀུན་བཟང་ཚས་སྐུའི་ངོ་བོ་འཚོ་གཞིས་གསོལ།།

昆桑 卻古 哦喔 措些首

本質是法身的本初佛，祈請永遠住世

བདག་གི་མོས་དགེ་ཤུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་།།

達吉 莫給 朋松 措巴當

經由我卓越的善業、熱忱的恭敬心

ཅུ་གསུམ་བརྟེན་དང་དཀོན་མཚོག་བདེན་པའི་མཐུས།།

札松 滇當 空丘 電貝突

以及三宝和三根本的真實力量

ཇི་ལྟར་སྟོན་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་ཡི།།

吉大 夢巴 依欣 祝巴依

願所有的願望都實現

བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱིས་ས་གསུམ་སྤང་བར་ཤོག། །།

札西 帕記 薩松 浪哇修

並願吉祥和好運遍及三界

༄༅། །དཔལ་ཡུལ་སྐྱེ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་མི་ཤིག་དྲི་རྩེ་སྣ་
དབངས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

古欽仁波切長壽祈請文
“ 堅不可摧的金剛之歌 ”

རབ་འབྱམས་སྤྲས་བཅས་རྒྱལ་བའི་གསང་གསུམ་སྟོ།།

惹將 色切 加威 桑宋拉

無量佛和您的繼承者, 勝利的三密本尊

འཆི་མེད་སྟོབས་དང་དབང་བཅུའི་བདེན་ཚིག་གིས།།

企妹 托當 旺曲 電次基

用不朽的力量、十種力量和您的真實語

མཚོག་གི་སྤུལ་སྐུའི་གསང་གསུམ་བྱེན་རྒྱབས་ཏེ།།

秋記 出固 桑宋 近拉爹

加持此殊勝轉世的三密尊

ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།།

側當 也些 結巴 這都索

增加他的壽命和智慧, 我祈請

ཨོ་རྒྱན་སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་རིང་ལུགས་ཀྱི།།

哦見 桑桀 尼貝 任魯記

第二佛的傳承, 歐金的蓮師

བཀའ་གཏེར་མདོ་སྤགས་བཟློན་པའི་བསྟོའི་ཚལ།།

喀爹 多雅 天北 貝摩察

卡瑪和特瑪, 經典和密續, 教法的蓮花園

འབྱེད་མཇེད་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ་བསྟན་གས་འོས་ཀྱི།།

皆哲 卻記 尼瑪 雅扣記

您是照亮佛法的太陽

ཡོན་ཏན་ཆ་ཤས་ཚོགས་བཞིན་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

原天 恰些 作欣 夏電索

願您長壽, 讓值得稱讚的品質變得完美

གསང་ཚེན་འོད་གསལ་སྣང་པོའི་རིང་ལུགས་དར།།

桑千 哦薩 寧波 任魯達

願偉大秘密的傳承(明光本質)蒸蒸日上

སྐལ་བཟང་མཁས་བཙུན་དགེ་འདུན་འདུས་པ་རྒྱས།།

高桑 給尊 根敦 都巴結

願“幸運、明智和有紀律”的僧伽團體拓展壯大

སྣོད་བཅུད་རྒྱད་ཞི་པན་བདེའི་དཔལ་རྒྱས་པའི།།

粘曲 古西 偏迭 帕結貝

願宇宙及其居民遠離衰退, 讓幸福和利益的光輝增加

བཀྲ་ཤིས་སྣང་བས་ས་གསུམ་ཁྱབ་གྱུར་ཅིག།

札西 浪威 薩宋 加就即

願此吉祥光芒照遍三界

ཅེས་པའང་མཚོག་སྤུལ་རིན་པོ་ཚའི་བཀའ་བཞིན་འགྱུར་མེད་ཐེག་མཚོག་བཞུན་པའི་རྒྱལ་
མཚན་གྱིས་སླ་མ་ཅ་གསུམ་ཚ་ལྗེའི་དགྱིལ་འཁོར་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་བཞིན་བྲིས་པ་དག་
ལེགས་འཕེལ།།

在丘處仁波切(達湯丘處仁波切)的要求下, 我嚙美貼丘天白加稱(頂果欽哲法王)在長壽佛的壇城前熱忱地祈禱後, 寫下此祈請文。 願一切增吉祥!

另加的迴向文

ཀུན་བཟང་དྲི་ཇི་འཆང་ཆེན་མན་ཆད་ནས།

昆桑 多桀 將千 免切內

從偉大至善至美的金剛持

དྲིན་ཅན་ཅ་བའི་སླ་མ་ཡན་ཆད་གྱི།

僅千 札威 喇嘛 元切企

一直到我仁慈的根本上師

འགྲོ་བའི་དོན་དུ་སློན་ལམ་གང་བཏབ་པ།

卓威 敦都 夢浪 岡大巴

為利益眾生所做的祈願

དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

迭達 湯切 達基 助巴修

願他們都圓滿如願

འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཐུན་པ་དང་།

將巴 巴歐 吉塔 千巴當

正如全知英勇的文殊師利, 以及

ཀུན་ཏུ་བཟང་བོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

昆突 桑波 迭洋 迭欣貼

普賢王如來所做過的

དེ་དག་ཀུན་གྱི་ཇིས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་།

迭達 昆吉 皆舒 達洛欽

我也應該跟隨他們, 來訓練自己

དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྒྲི།

迭哇 地達 湯切 惹突哦

因此, 我迴向所有的善功德

上師祈請文

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྐྱ་མ་དང་།།

皆哇 昆突 洋達 喇嘛當

在我的所有生中, 願永遠不離開完美純淨的上師

འབྲལ་མེད་ཚས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།།

札美 卻記 巴拉 龍覺欽

利用此勝妙佛法到極至

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚླགས་ནས།།

薩當 浪記 原天 惹作涅

完美了“修行階段和道路上”的所有純淨品質

དོ་རྗེ་འཚང་གི་གོ་འཕང་སྤྱུར་ཐོབ་ཤོག།

多桀 將基 夠旁 紐托秀

願迅速證得持明的境界